

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 44

Rubrik: Kleine Welt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die selbstverfertigte, allerliebste Küche der kleinen Amanda und ihrer Schwester in Aroleid.
La cuisine d'Amanda et de sa sœur.

Kleine Welt



Mes chers enfants

Une petite fille du Valais, a fait preuve d'une imagination fertile. Amanda et sa sœur ont fabriqué une petite cuisine. Une boîte de sardines, un trou pour chauffer, un pour la casserole, et voilà le fourneau. A côté se trouve une corbeille remplie de petites bûches. Au milieu d'une ficelle, une ampoule se balance. Toutes sortes de pots sont accrochés aux murs. Des boîtes, des serviettes en papier de couleur, sont dans le buffet de cuisine. Vous voyez, rien ne manque dans la cuisine d'Amanda. Un gros bouquet de fleurs jette sa note de gaieté.

Attention, dans le prochain numéro, vous aurez une jolie devinette à résoudre.

Amicalement à vous. Oncle Toto.

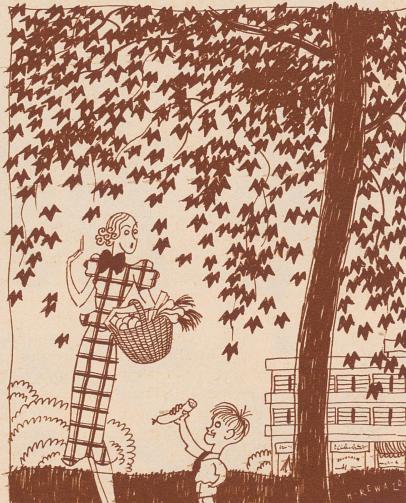
Auflösung des Kreuzworträtsels aus der letzten Nummer

W a g r e c h t : 1. Auge, 4. Taube, 8. Ebert, 11. Aarau, 13. Ares, 14. Ger, 15. Rast, 16. Aas, 18. Tara, 20. Drang, 23. Ort, 24. Uni, 25. An, 26. Allee, 27. Ee, 28. Orléans, 29. Ur.

S e n k r e c h t : 1. Art, 2. U. a., 3. Guano, 5. Aetna, 6. U. S. A., 7. Egal, 8. Erde, 9. Eta, 10. Tiger, 11. Aar, 12. Ast, 13. As, 17. Air, 19. Ras, 21. Re, 22. Neu, 25. Ae.

Achtung!

In der nächsten Nummer erscheint wieder ein Wettbewerb! Diesmal ist es jedoch kein solch großer, ihr müsst auch nur ein Zusammensetzungsrätsel lösen.



«Fräulein, Si händ e Wurscht verlore. De Finderloch han i scho abbisse!»

«Mademoiselle, vous avez perdu cette saucisse. Ne remerciez pas, j'ai déjà pris mon pourboire!»

Für den Knecht, der hat einrücken müssen, wird ein Pullover gestrickt. Auch das Kleine möchte sogar schon mithelfen! Wer von euch Mädchen nicht weiß, welchem Soldaten es etwas stricken könnte, der braucht die fertigen Socken, oder was es auch Wärmendes sei, nur der nächsten Frauenzettel einzusenden. Die Soldaten werden es euch zu Dank wissen, und in schweren Zeiten soll ein jedes sein möglichstes tun zu helfen.

Une fillette tricote un pull-over pour le valet mobilisé. Celles d'entre vous qui désirent aider les soldats et ne savent à qui envoyer leurs ouvrages peuvent s'adresser à la prochaine centrale féminine.

Die **ZI** erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. *Schweizerische Abonnementpreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12. - Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementpreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung eines Postscheckkontos etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. 1. - fürs Ausland Fr. 1. - bei Platzerweiterung Fr. 1. - 75, fürs Ausland Fr. 1. - 75. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages gestattet.*

Schluss der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: Conzettthuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse